

Istruzioni d'uso di Livento® press e Soprano® 10

1 Campo di applicazione delle presenti istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso riguardano i prodotti indicati al punto 29 della Tabella 1. Le presenti istruzioni d'uso annullano e sostituiscono tutte le edizioni precedenti. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso.

2 Nome commerciale

Vedere il punto 29, Tabella 1.

3 Uso conforme

I componenti sono concepiti per la realizzazione di restauri protesici su denti naturali e come elementi ausiliari nelle procedure odontoiatriche o odontotecniche.

4 Beneficio clinico atteso

Ripristino della funzione masticatoria e miglioramento dell'estetica.

5 Descrizione del prodotto

Livento® press è una vetroceramica al disilicato di litio sotto forma di grezzi per la tecnica di pressatura.

Un grezzo pesa circa 3 g ed è previsto per un peso massimo della cera di 0,9 g. Diametro: 13 mm. I colori dei grezzi di pressatura si basano sul sistema cromatico VITA Classic¹, scala colori A, B, C e D.

¹ VITA è un marchio registrato di VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Germania.

Caratteristiche del grezzo di Livento® press

Tras- lucenza	Descrizione Caratterizzazione	Lavorazione		Indicazioni											
		Tecnica di pittura	Tecnica di stratificazione ridotta (cut-back)	Tecnica di stratificazione	Faccetta (veneer)	Faccetta occlusale	Faccetta sottile (0,3 mm)	Inlay	Onlay	Corona parziale	Corona anteriore	Corona posteriore	Ponte (max. 3 elementi), regione premolare	Corona su pilastro ibrido	
Bleach	Trasparenza media e ridotta in quattro colori Bleach ciascuno. Bleach 1 con la massima luminosità, Bleach 4 con il massimo croma	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	-
ET	Massima somiglianza alla trasparenza dello smalto naturale. Ideale per faccette supplementari.	■	■	-	■	■	■	■	■	■	-	-	-	-	-
MT	Trasparenza media, marcata. Massima somiglianza alla dentina naturale.	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
LT	Ridotta trasparenza con elevata luminosità e un grado di opacità di media intensità. Ideale a partire da uno spessore di 0,7 mm.	■ ²	■	■	-	-	-	-	-	■	■	■	■	■	■
HO	Elevata opacità. Fortemente coprente già a partire da un ridotto spessore dello strato. Ideale come materiale per sottostrutture.	-	■	■	-	-	-	-	-	-	■	■	■	■	■
Opal	Massima somiglianza alla trasparenza dello smalto naturale. Con marcate caratteristiche opalescenti. Ideale per faccette supplementari.	■	■	-	■	■	■	■	■	■	-	-	-	-	-

■ Ambito di applicazione ideale

■ Ambito di applicazione possibile

² Solo per denti posteriori a partire dal secondo premolare.

La ceramica da rivestimento Soprano® 10 è una vetroceramica silicatica, ideale per rivestimenti della vetroceramica al disilicato di litio Livento® e dell'ossido di zirconio. L'assortimento include una gamma chiara ed equilibrata di diverse masse ceramiche, quali Margin, Frame Modifier, Opal, Dentine, Opaque Dentine, masse smalto e masse effetto. I colori della ceramica si basano sul sistema cromatico VITA Classic, scala colori A, B, C e D.

6 Indicazioni

- Faccette
- Inlay e onlay
- Corone parziali
- Corone anteriori e posteriori
- Corona su pilastro ibrido
- Ponte a 3 elementi nella regione anteriore
- Ponte a 3 elementi nella regione premolare fino a massimo il secondo premolare come pilastro terminale

7 Controindicazioni

- Ponti cantilever ed elementi in estensione
- Ponte a 3 elementi nella regione molare
- Paziente con dentatura residua fortemente ridotta
- Valori inferiori ai necessari spessori dei connettori e agli spessori minimi
- Combinazioni con materiali non appartenenti al sistema di prodotti Livento® press e Soprano® 10 descritto e/o con materiali di altre marche
- In linea generale, sono controindicate tutte le applicazioni non espressamente elencate nelle indicazioni.
- Mancanza di disponibilità del paziente a seguire correttamente le indicazioni di richiamo periodico per controllo (recall).
- Pazienti con bruxismo o altre parafunzioni.
- Pazienti con allergia nota a uno o più componenti dei materiali utilizzati nel prodotto.
- Situazione orale del paziente che non consenta la corretta applicazione dei prodotti.

8 Prodotti compatibili

Non applicabile.

9 Qualifica degli operatori

Sono richieste le conoscenze e competenze di odontoiatri e odontotecnici professionisti. Le attuali istruzioni d'uso devono essere tenute sempre a portata di mano e devono essere lette integralmente e comprese prima del primo utilizzo del prodotto. La realizzazione del manufatto protesico e la relativa manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da professionisti qualificati.

 Istruzioni importanti per specialisti

 Simbolo di avvertenza che richiama a maggiore cautela

10 Normative

Le leggi federali (USA) vietano l'uso o la vendita da parte di odontoiatri non abilitati.

11 Effetti collaterali

 Qualora i pazienti presentino allergia ad uno o più componenti del materiale, si raccomanda di non utilizzare questo materiale. Nei pazienti con sospetta allergia a uno o più componenti del materiale, il prodotto può essere utilizzato solo previo test allergologico che accerti l'assenza di allergia.

Gli strumenti ausiliari e i prodotti in acciaio possono contenere nichel.

In caso di uso conforme non sono noti effetti collaterali.

12 Avvertenze

Ambiente RM

Il prodotto non è stato valutato in relazione alla sicurezza e alla compatibilità in ambiente RM.

Il prodotto non è stato testato riguardo al riscaldamento e alla migrazione in ambiente RM.

13 Avvertenze generali

Le presenti istruzioni d'uso sono sufficienti per l'applicazione immediata dei prodotti descritti in questo ambito d'impiego delle istruzioni d'uso. Sono indispensabili conoscenze in campo odontoiatrico o odontotecnico. Info: www.cmsa.ch/docs

14 Precauzioni

-  – La pulizia meccanica con spazzolino da denti e dentifricio può portare ad usura precoce.
- Durante la rifinitura con strumenti rotanti, indossare occhiali protettivi con una maschera antipolvere e utilizzare un aspiratore.
 - Per queste operazioni possono essere utilizzati unicamente attrezzi e componenti originali. Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux SA.
 - I componenti del prodotto vengono forniti non sterili. Per maggiori informazioni vedere il punto 16 Trattamento.
 - Proteggere gli elementi dall'aspirazione.
 - Prima di ogni intervento accertarsi che tutti i componenti del prodotto necessari siano presenti nella quantità occorrente.
 - Indossare sempre adeguati indumenti protettivi a tutela della propria sicurezza.

15 Prodotto monouso

Salvo diversa indicazione, i componenti del prodotto sono esclusivamente monouso. Durante l'uso, i prodotti contrassegnati come monouso (single-use) sono soggetti a un certo grado di sollecitazione che provoca usura, perdita di funzionalità e/o malfunzionamenti.

 Il riutilizzo dei prodotti contrassegnati come monouso (single-use) può comprometterne la sicurezza, la funzionalità e le prestazioni. I prodotti monouso (single-use) non sono stati valutati in relazione al loro riutilizzo/ricondizionamento, quindi un eventuale riutilizzo/ricondizionamento comporta un aumentato rischio di trasmissione di infezioni.

16 Trattamento

 Dopo ogni processo di produzione o modifica e prima dell'uso, è necessario pulire, disinfettare ed eventualmente sterilizzare il manufatto protesico, compresi tutti i componenti del sistema. I materiali in leghe metalliche, i polimeri ad alte prestazioni (Pekkton®) e le ceramiche sono idonei alla sterilizzazione a vapore, mentre i componenti in materiali diversi da Pekkton® non lo sono. Nella scelta del processo di disinfezione e sterilizzazione attenersi alle direttive nazionali pubblicate e alle istruzioni d'uso "Cura e manutenzione Strumenti chirurgici e protesici" (www.cmsa.ch/docs).

17 Campo di applicazione

La ceramica per pressatura Livento® press e la ceramica da rivestimento Soprano® 10 si lavorano in laboratorio odontotecnico con i comprovati strumenti per ceramica dentale, strumenti per lavorazione, piastre di miscelazione, forni di cottura e corrispondenti accessori. Per l'uso dei prodotti non è quindi necessario impiegare appositi accessori nuovi.

18 Procedura

18.1 Descrizione delle masse ceramiche

Caratteristiche	
Massa ceramica	Descrizione
Frame Modifier	Fortemente fluorescente. Ottimizza l'adesione della ceramica da rivestimento sull'ossido di zirconio. ⚠ Utilizzare il liquido speciale Frame Liquid (liquido rosso)! Non utilizzare con Livento® press.
Margin	Massa spalla nel colore dei denti per rivestimenti dell'ossido di zirconio. Elevata opacità e fluorescenza per un aumentato effetto in profondità. ⚠ Utilizzare il liquido di modellazione normale. Non utilizzare con Livento® press.
Opaque Dentine	Il grado di opacità è intorno al 90%. Fortemente coprente. Disponibile nel corrispondente colore dei denti.
Dentine	Il grado di opacità è intorno al 70%. Rifrazione della luce naturale. Massa nel caratteristico colore rosso.
Enamel	È molto simile allo smalto naturale e presenta un'opacità intorno al 50%. Massa nel caratteristico colore blu.
Enamel Effect	Non ha un colore specifico e può essere utilizzata per tutti i colori dei denti, in base all'effetto che si desidera ottenere.
Enamel Effect Enhancer	Massa semitrasparente da miscelare con Enamel e Enamel Effect.
Opal	Opalescenza naturale in quattro sfumature e gradazioni.
Opal Effect	Opalescenza naturale, più trasparente delle masse Opal. La peculiarità dell'assortimento è la massa Clear.
Fossa, Cuspid	Accentuare le punte delle cuspidi (biancastro) e le fosse (arancio).
Mamelon	Miscelabile con tutte le masse ceramiche. Caratterizzazione della struttura dei mammelloni nella zona incisale.
Flu-Shade	Supercoloro fortemente fluorescente in base al colore di base, da utilizzare come colore per sottostrutture o come colore per glasura. Supercoloro universale per tutte le ceramiche. ⚠ Utilizzare solo superficialmente per ceramiche ad alto punto di fusione. Miscelare accuratamente la pasta colorata prima dell'uso!
Flu-Stain	Supercoloro fortemente fluorescente. Supercoloro universale per tutte le ceramiche. ⚠ Utilizzare solo superficialmente per ceramiche ad alto punto di fusione. Miscelare accuratamente la pasta colorata prima dell'uso!

18.2 Avvertenze per la preparazione

- In linea di principio: forma del dente anatomicamente ridotta
- Preparazione a gradino con margine interno arrotondato oppure preparazione a chamfer
- Durante la preparazione evitare in linea di massima la formazione di angoli e spigoli vivi
- Asportare la quantità di sostanza dentale necessaria al fine di rispettare i successivi spessori minimi delle pareti in base all'indicazione e, in caso di ponti, anche le sezioni dei connettori e l'estensione massima del ponte.

18.3 Spessori minimi delle pareti

Prospetto degli spessori minimi delle pareti (in mm) e delle sezioni dei connettori (in mm²)

Tecnica di lavorazione		Faccetta (veneer)		Corona parziale	Corona anteriore	Corona posteriore	Ponte anteriore (max. 3 elementi)	Ponte posteriore (max. 3 elementi), regione premolare
		Inlay	Onlay					
Tecnica di pittura	circolare	0,3–0,6	1,0	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5
	incisale / oclusale	0,4–0,7	1,0	1,5	0,8	1,5	1,5	1,5
Tecnica di stratificazione ridotta	circolare	0,5	–	1,5	1,5	1,2	1,5	1,2
	labiale / oclusale	0,4	–	0,8	0,8	0,4	0,8	0,8
Tecnica di stratificazione	circolare	–	–	–	–	0,6	0,8	0,8
	incisale / oclusale	–	–	–	–	0,6	0,8	0,8
	Principio	–	–	–	–	A supporto della forma del dente / delle cuspidi		
Estensione massima del ponte							11	9
Sezioni dei connettori							16	16

 Lo spessore totale della parete deve essere costituito almeno per il 50% dalla ceramica per pressatura ad alta resistenza Livento® press!

18.4 Preparazione del modello

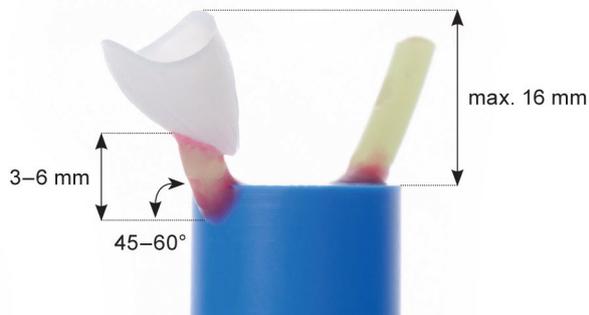
Il modello master viene realizzato come di consueto. In caso di modelli in gesso è opportuno indurire innanzitutto la superficie con agente sigillante (sealer), tuttavia senza modificare il volume. Si applica poi la lacca distanziatrice in più strati in base alla preparazione. In caso di faccette, corone parziali e corone, applicare la lacca distanziatrice in due strati al massimo fino a 1 mm dal margine di preparazione. In caso di inlay e onlay, applicare uno-tre strati di lacca distanziatrice al massimo fino a 1 mm al di sopra del fondo della cavità.

18.5 Modellazione

Modellare il restauro con una cera calcinabile senza residui (ash-free) rispettando gli spessori minimi delle pareti, in base alla tecnica di lavorazione desiderata (tecnica di stratificazione, tecnica cut-back o tecnica di pittura). Il margine di preparazione merita particolare attenzione: non eccedere con il volume di modellazione per evitare dispendiose operazioni di rifinitura dopo la pressatura.

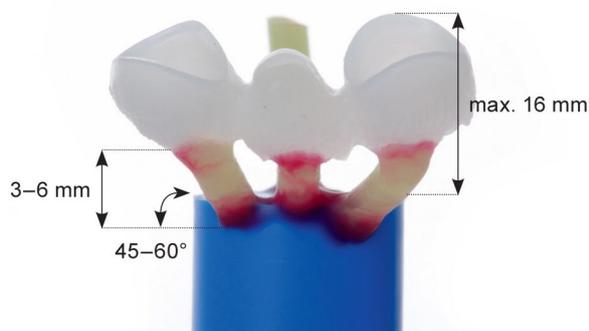
18.6 Imperniatura

Corona



Suggerimento: per l'impenniatura di una sola corona applicare un canale di compensazione della pressione!

Ponte



Suggerimento: per l'impenniatura di un solo ponte applicare un canale di compensazione della pressione!

Corona su pilastro ibrido



Suggerimento: per l'impenniatura di una sola corona su pilastro ibrido applicare un canale di compensazione della pressione!



Effettuare la messa in rivestimento senza pilastro!

18.7 Indicazioni relative all'imperniatura

Pistone per pressatura	Diametro 13 mm Livento® press (Cendres+Métaux SA) Pistone per pressatura monouso, codice 08055017
Sistemi di cilindro	lavorabile con tutti i comuni sistemi di cilindro da 13 mm.
Dimensioni del cilindro	100 g, 200 g o 300 g Raccomandazione: eseguire la pressatura in un cilindro da 200 g o 300 g per ridurre il rischio di rottura o distacco della massa da rivestimento. Viene inoltre migliorato il mantenimento della temperatura e viene aumentata la precisione.
Diametro del filo in cera	2,5–4 mm
Lunghezza del canale di pressatura (filo in cera)	3–6 mm
Punto di imperniatura sull'oggetto	nel punto più spesso dell'oggetto
Angolo di imperniatura rispetto all'oggetto	in senso assiale rispetto alla direzione di pressatura
Angolo di imperniatura sulla base del cilindro	45–60°
Modellazione dei punti di imperniatura	a trombetta, senza spigoli né angoli
Distanza tra diversi oggetti	almeno 3 mm
Distanza dal bordo del cilindro	almeno 10 mm
Lunghezza totale oggetto in cera e canale di pressatura	max. 16 mm
Posizione dell'oggetto nell'anello del cilindro	In linea di principio, i margini cervicali della modellazione sono rivolti verso il centro.
Canale di compensazione della pressione	Raccomandazione: in caso di pressatura di oggetti singoli (corona e ponte!) a 180° di fronte all'oggetto, sulla lunghezza dell'oggetto
Angolo di imperniatura per corona su pilastro ibrido	Canale della vite in posizione parallela rispetto al pistone per pressatura

18.8 Messa in rivestimento

La messa in rivestimento può essere effettuata sia con la tecnica di pressatura rapida (tecnica speed) che con la tecnica di preriscaldamento convenzionale. Per evitare di effettuare la pressatura con una quantità di materiale troppo scarsa, calcolare il peso dell'oggetto in cera incluso il canale di pressatura. A tal fine è possibile stabilire la differenza tra la base del cilindro caricata e non caricata oppure pesare gli oggetti in cera compreso il filo in cera.

- Fino ad un peso massimo della cera di 0,9 g: un grezzo di pressatura
- Fino ad un peso massimo della cera di 1,9 g: due grezzi di pressatura

Massa da rivestimento Livento® invest

Fabbricante Cendres+Métaux SA, Svizzera
Codice 08055014 (confezione con 50 buste da 100 g)
Codice 083739 (1 litro di liquido concentrato)

Descrizione

- Massa da rivestimento speciale per ceramiche per pressatura a base di disilicato di litio e altre ceramiche per pressatura.
- È possibile realizzare anche monconi refrattari.

Rapporto di miscelazione: 26 ml di liquido per 100 g di polvere

Proporzioni di miscelazione del concentrato

- 40 – 60% Liquido d'espansione per inlay, onlay, in base alla preparazione e alle dimensioni
- 60 – 70% Liquido d'espansione per corone singole
- 70 – 85% Liquido d'espansione per ponti anteriori e posteriori
- 100% Liquido d'espansione per monconi refrattari.

 Aumentando la proporzione del concentrato nel liquido, aumentano anche i valori d'espansione.

 Per la corretta lavorazione della massa da rivestimento e i tempi attenersi assolutamente alle istruzioni d'uso allegate alla confezione!



Regolare l'agitatore al livello minimo. Versare la massa con cautela, ma in modo spedito fino al bordo dell'oggetto. Ora riempire con cautela l'oggetto senza formare bolle d'aria, in modo da coprirlo completamente.



Dopo aver coperto l'oggetto, arrestare l'agitatore e riempire il cilindro con la restante parte della massa da rivestimento. Spingere fuori delicatamente il bordo del cilindro in silicone e applicare il coperchio del cilindro, poi ruotarlo una volta di 180° in senso orario (per eliminare le bolle d'aria).

18.9 Preriscaldamento

Controllare regolarmente la precisione della temperatura del forno.

 Procedere attenendosi alle istruzioni del fabbricante.

Dopo il completo indurimento della massa da rivestimento, preparare il cilindro per il preriscaldamento secondo le indicazioni del fabbricante.

1. Ruotare con cautela e togliere l'anello del cilindro.
2. Ruotare ancora con cautela e togliere anche la base del cilindro.
3. Rimuovere a secco le eccedenze con un coltello da gesso o una levigatrice a nastro.
4. Accertarsi che nel canale di pressatura non finisca della massa da rivestimento.

 Il fondo del cilindro deve presentare un angolo di 90°, in modo da appoggiare perfettamente piano sul portacilindri del forno per pressatura. I grezzi e il pistone per pressatura monouso non devono essere preriscaldati.

Posizione del cilindro nel forno di preriscaldamento

- In caso di fondo scanalato (forno senza fondo riscaldato!), è possibile posizionare il cilindro direttamente con l'apertura verso il basso.
- In caso di fondo piatto, accertarsi che la cera all'esterno del cilindro possa essere eliminata durante la cottura, ad es. inclinando il cilindro verso la parete posteriore.
- In caso di forno con fondo riscaldato, accertarsi che il cilindro sia posizionato ad una distanza di circa 10 mm dal fondo.

18.10 Pressatura

 – Il forno per pressatura deve essere preriscaldato sufficientemente prima della pressatura al fine di evitare una mancata pressatura a causa del cilindro raffreddato.

– Indossare guanti protettivi per proteggersi dal calore.

– Pur utilizzando la stessa tipologia di forno, i valori della temperatura di pressatura indicati possono variare in base all'età e allo stato del forno per pressatura, nonché ai cicli di cottura eseguiti. Raccomandazione: eseguire una pressatura di prova.

Non appena il forno per pressatura è pronto per la pressatura, estrarre il cilindro preriscaldato dal forno di preriscaldamento e collocarlo nelle immediate vicinanze del forno per pressatura. All'apertura del forno per pressatura, caricare immediatamente il cilindro. Inserire in primo luogo il grezzo di pressatura necessario, poi il pistone per pressatura.

 – Inserire il grezzo di pressatura nel cilindro con il lato non stampato.

– Per ogni canale di pressatura utilizzare al massimo due grezzi di pressatura.

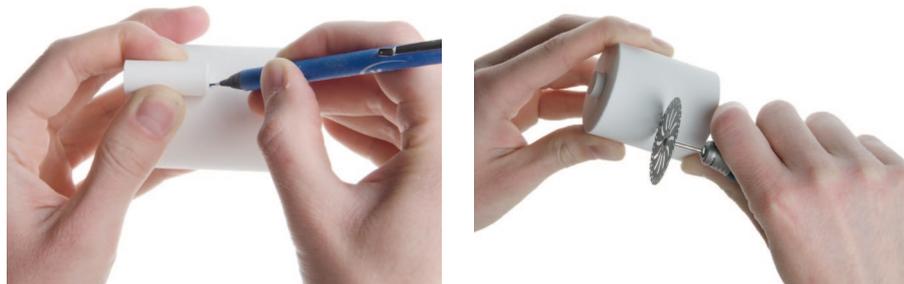
– Se si utilizzano i pistoni per pressatura Al_2O_3 riutilizzabili, potrebbe essere necessario regolare la temperatura di pressatura.

Collocare immediatamente il cilindro caricato sul piatto di cottura del forno per pressatura e avviare il programma in base alla tabella dei programmi di seguito riportata. Terminato il programma di pressatura, estrarre immediatamente dal forno per pressatura il cilindro con l'apposita pinza e collocarlo su una griglia di raffreddamento. La fase di raffreddamento del cilindro a temperatura ambiente deve avvenire in luogo protetto da correnti d'aria. La fase di raffreddamento dura circa 60 minuti e non deve essere accelerata.

Programmi di pressatura (valori indicativi) con Livento® press

	Temperatura iniziale	Aumento della temperatura	Temperatura finale	Mantenimento	Durata di pressatura	Avvio del vuoto	Pressione di pressatura
	°C	°C	°C	min	min	°C	
Dekema press-i-dent (100 g)	700	60	910	20	automatico	700	Level 5
Dekema press-i-dent (200 g)	700	60	920	20	automatico	700	Level 5
Ivoclar Programat (100 g)	700	55	910	15	automatico	700	E 300
Ivoclar Programat (200 g)	700	60	912	25	automatico	700	E 300
Zubler Vario Press (100 g)	700	60	900	18	3	700	bassa
Zubler Vario Press (200 g)	700	60	915	20	3	700	bassa
Dentsply Multimat NTxpress (100 g)	700	60	930	15	3	700	–
Dentsply Multimat NTxpress (200 g)	700	60	950	18	3	700	–

18.11 Smuffolatura e pulizia



Segnare la fine del pistone per pressatura. Tagliare la massa da rivestimento in eccesso utilizzando un apposito disco da taglio di grandi dimensioni. È possibile effettuare la successiva smuffolatura grossolana con Al_2O_3 (granulometria 50 μm –110 μm), ad una pressione di 4 bar. In alternativa, è possibile utilizzare anche smuffolatrici a getto d'acqua, ad es. Atlantis di Effegi Brega, per una smuffolatura efficace e al tempo stesso anche più salutare.

 Non sabbare le corone pressate!

La successiva smuffolatura fine per la massa da rivestimento Livento® invest avviene con microsferi di vetro da 50 μm ad una pressione di 2,5–3 bar. Prestare attenzione alla corretta direzione di sabbatura e alla distanza di applicazione del materiale per non danneggiare neppure i margini finissimi. Se si utilizza Livento® invest, non è necessaria la successiva rimozione a ultrasuoni dello strato di reazione con un liquido mordenzante. Ciò consente un risparmio di tempo.

18.12 Rifinitura

Per la rifinitura di Livento® press devono essere utilizzati esclusivamente strumenti di molatura indicati per vetroceramiche. In caso contrario, possono verificarsi distacchi del materiale in corrispondenza dei margini e fenomeni di surriscaldamento.

- Limitare le operazioni di molatura allo stretto necessario, ossia evitare di sovradimensionare l'oggetto di pressatura durante la modellazione.
- Lavorare a basso numero di giri, applicando poca pressione.
- Evitare in ogni caso il surriscaldamento della ceramica.
- Dopo il taglio, rifinire il punto di attacco del canale di pressatura.
- In caso di ponti, non separare i punti di collegamento per evitare la formazione di potenziali punti di rottura.
- Quando si pulisce a vapore, evitare il surriscaldamento nel punto di contatto tra lo strumento metallico e la ceramica.



Risultato di una corona dopo la pulizia, senza alcun tipo di lavorazione, con moncone applicato.



Separazione dal cono con disco da taglio diamantato.

La lavorazione della corona viene effettuata con strumenti di molatura indicati per vetroceramica.

Prima di passare alla fase di pittura o all'applicazione della ceramica da rivestimento, sabbare brevemente il restauro pressato rifinito con Al_2O_3 alla pressione di 1 bar, quindi pulirlo accuratamente con una pulitrice a vapore.

18.13 Livento® press e tecnica di pittura

Schema colori Stain&Glaze



Flu-Shade A



Flu-Shade B



Flu-Shade C



Flu-Shade D



Flu-Stain white



Flu-Stain yellow



Flu-Stain orange



Flu-Stain intense-orange



Flu-Stain dark-blue



Flu-Stain navy-blue



Flu-Stain brown



Flu-Stain black



Flu-Stain gray

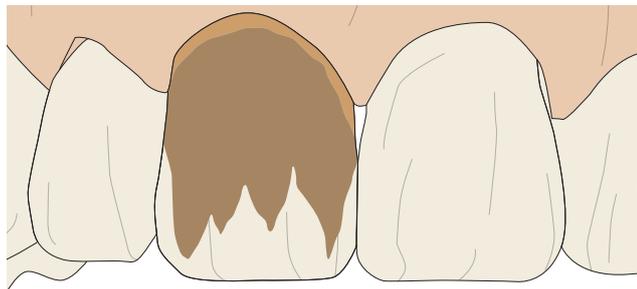


Flu-Stain pink

 In caso di non utilizzo prolungato, i supercolori tendono a scomporsi. Prima dell'utilizzo, occorre quindi miscelarli assolutamente con estrema cura utilizzando la spatola inclusa nel kit, in modo da renderli nuovamente omogenei e senza grani visibili. In questo caso, la superficie può assumere una lucentezza setosa uniforme.

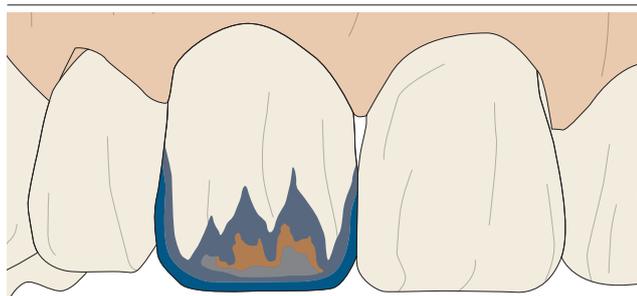
18.14 Istruzioni di base per la pittura (secondo Robert Arvai, Coira)

Procedura nella regione anteriore



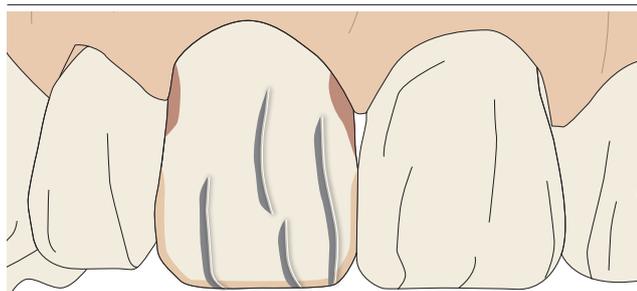
Fase 1

-  Flu-Shade A, B, C o D
-  Flu-Stain orange o intense-orange



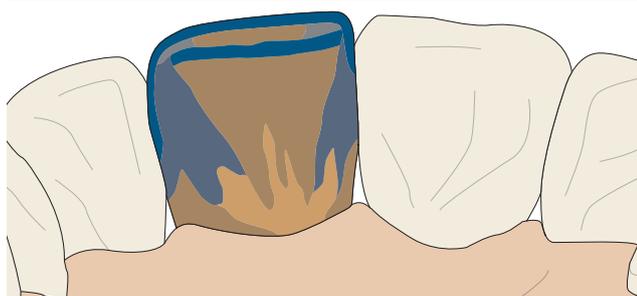
Fase 2

-  Flu-Stain navy-blue
-  Flu-Stain dark-blue
-  Flu-Stain intense-orange
-  Flu-Stain grey



Fase 3

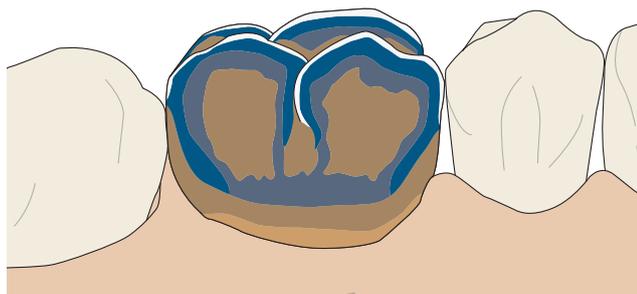
-  Flu-Stain grey, pittura eseguita in senso distale
-  Flu-Stain white e Flu-Stain orange miscelati rispettivamente al 50%
-  Flu-Stain pink, applicato in uno strato ultrasottile
-  Flu-Stain white per le incrinature dello smalto



Fase 4

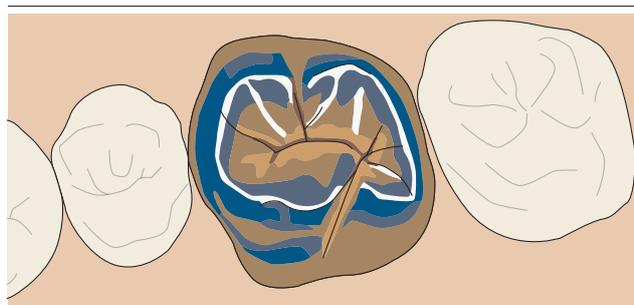
-  Flu-Shade A, B, C o D
-  Flu-Stain navy-blue
-  Flu-Stain dark-blue
-  Flu-Stain grey
-  Flu-Stain orange o intense-orange

Procedura nella regione posteriore

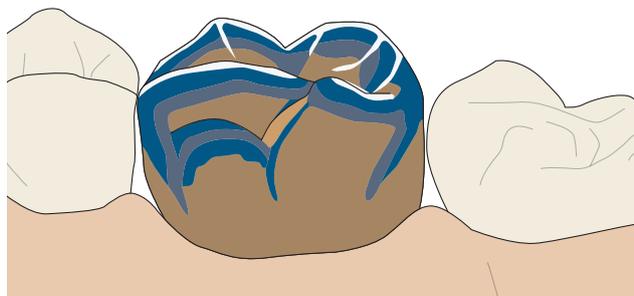


Fase 1 (vestibolare)

-  Flu-Shade A, B, C o D
-  Flu-Stain orange o intense-orange
-  Flu-Stain navy-blue
-  Flu-Stain dark-blue (grey per A3.5 e A4)
-  Flu-Stain white

**Fase 2 (occlusale)**

- Flu-Shade A, B, C o D
- Flu-Stain orange o intense-orange
- Flu-Stain navy-blue
- Flu-Stain dark-blue (grey per A3.5 e A4)
- Flu-Stain white
- Flu-Stain brown

**Fase 3 (palatale)**

- Flu-Shade A, B, C o D
- Flu-Stain orange o intense-orange
- Flu-Stain navy-blue
- Flu-Stain dark-blue (grey per A3.5 e A4)
- Flu-Stain white

Suggerimenti

- Prima di eseguire la pittura, opacizzare la corona con Al₂O₃ da 50 µm alla pressione massima di 1 bar.
- Applicare i colori (Shade e Stain) possibilmente senza aggiunta del liquido di glasura. Si evita in tal modo la formazione di un annebbiamento o uno sbiadimento del colore verso il margine.
- Miscelare la massa glasura con poco liquido di glasura.
- In caso di denti posteriori, assorbire gli eccessi di glasura dalle fessure sulla superficie occlusale utilizzando una punta di carta assorbente. Applicare i colori in strati sottili, procedendo dal lato incisale in senso gengivale.

Tabella di cottura

	Tempo di chiusura	Temperatura iniziale	1a cottura	2a cottura	Aumento della temperatura	Avvio del vuoto	Mantenimento
	min	°C	°C	°C	K/min	°C	min
Supercolori	4	450	750	750	45	senza	1
Glasura	4	450	750	750	45	senza	1

La temperatura di cottura dipende dal materiale della sottostruttura e dal grado di lucentezza desiderato. La temperatura di cottura può essere aumentata fino a 810 °C.

18.15 Livento® press rivestita con Soprano® 10

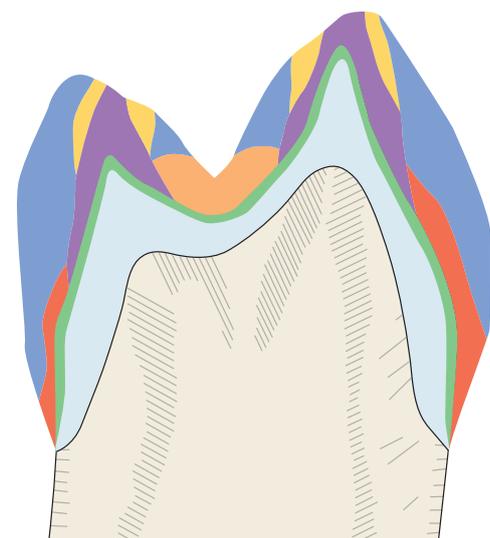
Scuotere bene il recipiente prima dell'uso. Le temperature di cottura riportate sono valori indicativi che possono variare in base al tipo e all'età del forno utilizzato. Raccomandazione: eseguire una cottura di prova.

I supercolori possono essere applicati sulla sottostruttura in Livento® press anche prima della stratificazione. Nella tecnica di stratificazione ridotta (cut-back) deve essere evitato qualsiasi tipo di spigolo vivo.

Per piccole correzioni della ricostruzione dopo la cottura di glasura è possibile utilizzare la massa ceramica Repair (Enamel E2). La temperatura di cottura è di 720 °C.

Tabella combinata Enamel

	A				B				C				D			
	A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Enamel	1	2	2	4	4	1	2	3	4	2	2	3	4	1	2	3

Campione stratificato sull'esempio di un molare

- Dentine
- Miscuglio Dentine-Enamel, miscelati rispettivamente al 50%.
- Enamel Effect
- Enamel
- Miscuglio Dentine-Fossa, miscelati rispettivamente al 50%.
- Sottostruttura in Livento® press
- Wash con Stains + Dentine



Sabbiare la sottostruttura del ponte con Al_2O_3 da 50 μm e pulirla con vapore acqueo.

Sottostruttura del ponte caratterizzata con supercolori.



Cospargere la polvere di Dentine direttamente sul supercolore ancora umido della sottostruttura del ponte. Asportare le eccedenze.



Sottostruttura del ponte cosparsa di polvere di Dentine, pronta per la cottura di caratterizzazione a 780 °C.



Applicazione di Opaque Dentine nell'area cervicale e linguale.



Stratificazione di Dentine direttamente su Opaque Dentine.





Applicazione di un miscuglio Dentine-Enamel, miscelati rispettivamente al 50%.



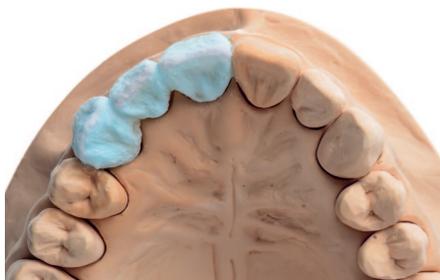
Applicare un'ulteriore stratificazione minima di Enamel sulla forma anatomicamente ridotta e compattare accuratamente a livello superficiale con un pennello «Big Brush». Per i collegamenti dei ponti, effettuare la separazione nell'area interdentale fino alla sottostruttura. Il manufatto è ora pronto per la prima cottura della massa Dentine, che deve essere effettuata ad una temperatura più bassa di 2 °C rispetto a quella della cottura di caratterizzazione, ossia a 778 °C.



Manufatto dopo la prima cottura della massa Dentine senza alcuna lavorazione. La fase di pittura è ora terminata.



Successivamente, viene eseguita la riduzione alle dimensioni del corpo della massa Dentine.



Ultimazione della forma anatomica mediante la massa Transpa e la massa incisale con una lieve eccedenza del profilo. Ciò è possibile alterando la stratificazione delle diverse masse. Effettuare la separazione nell'area interdentale fino alla sottostruttura. Successivamente, compattare la superficie con un pennello «Big Brush». La fase finale della lavorazione della superficie e del profilo viene effettuata con pietre a legante ceramico di qualità comprovata oppure con strumenti diamantati. La seconda cottura della massa Dentine avviene a 770 °C.



Opzione 1

Il restauro può essere realizzato con supercolori e glasura. In tal caso si utilizza una temperatura di cottura di 740 °C, senza vuoto.

**Opzione 2**

Esecuzione di una cottura di «autoglasura» (senza supercolori e glasura) a 785 °C, con vuoto, ma senza tempo di mantenimento. In questo caso, è assolutamente necessaria una successiva lucidatura manuale con adeguati strumenti lucidanti per ottenere il grado di lucentezza desiderato.

Tabella di cottura							
(su sottostruttura in Livento®press)	Tempo di chiusura	Temperatura iniziale	1a cottura	2a cottura	Aumento della temperatura	Avvio del vuoto	Mantenimento
	min	°C	°C	°C	K/min	°C	min
Caratterizzazione della sottostruttura	4	450	780	–	45	450	1
Dentine/Enamel	4	450	778	770	45	450	1
Autoglasura	4	450	785	–	45	450	senza
Glasura	4	450	740*	740*	55	senza	1
Repair	4	450	720	–	45	450	1

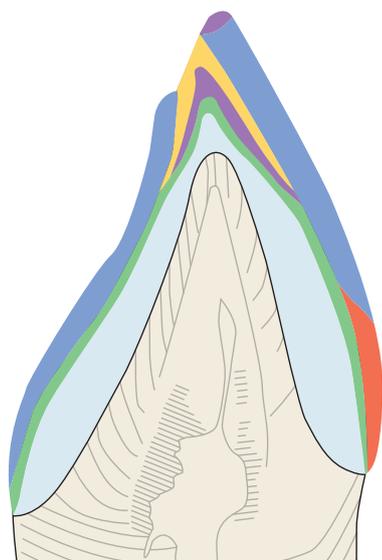
 *La temperatura di cottura dipende dal materiale della sottostruttura e dal grado di lucentezza desiderato. La temperatura di cottura può essere aumentata fino a 810 °C.

18.16 Soprano® 10 applicata su ossido di zirconio

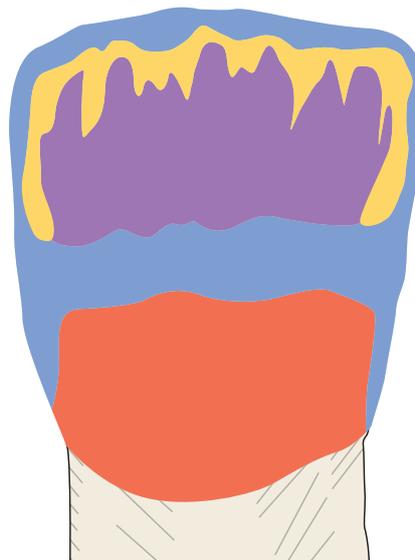
- La sottostruttura non deve presentare spigoli vivi.
- In caso di manufatti più grandi e voluminosi occorre aumentare la temperatura di cottura di 20–30 °C.
- Per i rivestimenti realizzati su ossido di zirconio, in particolare in caso di stratificazioni più voluminose, si raccomanda di attuare un'apertura ritardata del forno (min. due minuti) dopo ogni cottura principale, a partire dalla cottura della massa Margin.

Tabella combinata

	A					B				C				D			
	A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4	
Frame Modifier	A	A	A	A	A	B	B	B	B	C	C	C	C	D	D	D	
Enamel	1	2	2	4	4	1	2	3	4	2	2	3	4	1	2	3	

Campione stratificato sull'esempio di un dente anteriore

Sezione



da labiale

-  Dentine Effect, diversi miscugli
-  Miscuglio Dentine-Enamel, miscelati rispettivamente al 50%.
-  Masse Effect
-  Enamel
-  Wash con Stains + Dentine
-  Sottostruttura in ossido di zirconio



Miscelare il Frame Modifier del colore corrispondente con il liquido speciale in modo da ottenere una consistenza cremosa, poi applicare uno strato sottile del miscuglio ottenuto sulla sottostruttura in ossido di zirconio. Temperatura di cottura: 970 °C.



Corona ad avvenuta cottura del Frame Modifier.



Ridurre il gradino, se necessario, e isolare il moncone.



Stratificare il gradino con Margin ed eseguire la prima cottura. Temperatura di cottura: 840 °C.



Dopo aver chiuso il gradino, applicare su tutta la superficie un sottile strato di liquido di glasura e cospargervi sopra la polvere di Margin. L'adesione viene aumentata irruvidendo la superficie. In tal modo si migliora la rifrazione della luce e si aumenta l'effetto in profondità. Temperatura di cottura: 830 °C.



Applicazione di Opaque Dentine nell'area cervicale e linguale.

Applicare lo strato di Dentine direttamente su Opaque Dentine.



Applicazione di un miscuglio Dentine-Enamel, miscelati rispettivamente al 50%



Con una stratificazione minima di Enamel modellare anatomicamente la forma mediante la massa Transpa e la massa incisale con una lieve eccedenza del profilo. Ciò è possibile alternando la stratificazione. Successivamente, compattare la superficie con un pennello «Big Brush». Il manufatto è ora pronto per la prima cottura della massa Dentine a 780 °C.

Manufatto dopo la prima cottura senza alcuna lavorazione



La seconda cottura è una semplice cottura di correzione. In questo caso vengono effettuate solo piccole correzioni formali con la massa Transpa e la massa incisale.

Seconda cottura della massa Dentine a 770 °C.



Opzione 1

Il restauro può essere realizzato con supercolori e glasura. In tal caso si utilizza una temperatura di cottura di 740 °C, senza vuoto.



**Opzione 2**

Esecuzione di una cottura di «autoglasura» (senza supercolori e glasura) a 785 °C, senza vuoto e senza tempo di mantenimento. In questo caso, è assolutamente necessaria una successiva lucidatura manuale con un adeguato strumento lucidante per ottenere il grado di lucentezza desiderato.

Tabella di cottura

(su sottostruttura in ossido di zirconio)	Tempo di chiusura min	Temperatura iniziale °C	1a cottura °C	2a cottura °C	Aumento della temperatura K/min	Avvio del vuoto °C	Mantenimento min
Frame Modifier	4	450	970	960	60	450	1
Margin	4	450	840	830	45	450	1
Dentine/Enamel	4	450	780	770	45	450	1
Autoglasura	4	450	785	–	45	senza	senza
Glasura	4	450	740*	740*	55	senza	1
Repair	4	450	720	–	45	450	1

 *La temperatura di cottura dipende dal materiale della sottostruttura e dal grado di lucentezza desiderato. La temperatura di cottura può essere aumentata fino a 810 °C.

18.17 Cementazione

Aspetto fondamentale per ottenere un effetto cromatico armonioso di un restauro in ceramica integrale è scegliere la tecnica di cementazione corretta tra quelle attualmente disponibili. I restauri realizzati con Livento® press possono essere cementati con tecnica adesiva, semi-adesiva o convenzionale.

 Per la corretta lavorazione attenersi assolutamente alle istruzioni d'uso del fabbricante allegate alla confezione.

Breve descrizione delle tecniche di cementazione**a) Cementazione convenzionale**

In questa tecnica, la tenuta si basa quasi esclusivamente sull'attrito radente tra il restauro e il materiale di cementazione. Per attuare una cementazione convenzionale è necessaria una preparazione ritentiva con un angolo di preparazione compreso tra 4° e 6° al fine di ottenere un attrito radente il più possibile elevato. Attenzione: in una cementazione convenzionale la solidità generale non viene aumentata dalla cementazione del restauro ceramico!

b) Cementazione adesiva

In una cementazione adesiva, la tenuta si basa prevalentemente su un legame chimico-micromeccanico, precisamente tra il restauro e il materiale di cementazione, da un lato, e tra la preparazione e il materiale di cementazione, dall'altro. Grazie a speciali sistemi adesivi si ottiene un'adesione micromeccanica con la dentina e lo smalto. In questo tipo di cementazione l'attrito radente svolge un ruolo subordinato, pertanto non è necessaria una preparazione ritentiva. In una cementazione adesiva la solidità generale viene aumentata dalla cementazione del restauro ceramico!

c) Cementazione semi-adesiva

In una cementazione semi-adesiva, la tenuta si basa su una combinazione tra un legame chimico-micromeccanico e l'attrito radente. Si raccomanda, pertanto di effettuare una preparazione ritentiva. Il materiale di cementazione possiede proprietà automordenzanti nei confronti della sostanza dentale, quindi non sono necessari ulteriori pretrattamenti della superficie dentale. Attenzione: in una cementazione semi-adesiva la solidità generale non viene aumentata dalla cementazione del restauro ceramico!

Tipo di restauro

	Cementazione convenzionale	Cementazione adesiva	Cementazione semi-adesiva
Faccette	–	■	–
Inlay, onlay e corone parziali	–	■	–
Corona anteriore e posteriore	■	■	■
Ponti a 3 elementi	■	■	■

 Prima di cementare il restauro, la superficie interna deve essere mordenzata con acido fluoridrico 5–9%.

19 Materiali**Livento®press**

Resistenza alla flessione ¹	400 ^{+/-50} MPa
Temperatura di transizione vetrosa (Tg) ¹	520 °C
CET (–500 °C) ¹	10 × 10 ⁻⁶ × K ⁻¹ (pressata)
Classificazione ²	Tipo: 2 Classe: 3a
Composizione chimica	Componenti fondamentali, saldamente incorporati nella matrice della vetroceramica: SiO ₂ , Al ₂ O ₃ , Li ₂ O, P ₂ O ₅ , K ₂ O, CaO e B ₂ O ₃

Soprano® 10

Temperatura di transizione vetrosa (Tg) ¹	500 °C
CET (-500 °C) ¹ (dopo due e quattro cotture)	$10 \times 10^{-6} \times K^{-1}$
Classificazione ¹	Tipo: 1 Classe: 1b
Composizione chimica	Componenti fondamentali, saldamente incorporati nella matrice della vetroceramica: SiO ₂ , Al ₂ O ₃ , K ₂ O, Na ₂ O, CaO, B ₂ O ₃

¹ A norma DIN EN ISO 6872

Informazioni dettagliate sui materiali e sulle loro compatibilità reciproche sono reperibili nelle specifiche schede tecniche dei materiali, nel catalogo e nell'elenco dei prodotti riportato al punto 29 nella Tabella 1. Consultare il sito www.cmsa.ch/docs o la documentazione dentale di Cendres+Métaux SA (disponibile gratuitamente presso tutte le filiali, i punti vendita e i rappresentanti Cendres+Métaux SA).

20 Indicazioni per la conservazione

 Salvo diverse indicazioni sull'imballaggio, il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto nel relativo imballaggio originale, a temperatura ambiente e al riparo dai raggi solari diretti. Una conservazione inappropriata può influenzare le caratteristiche del prodotto e causare l'insuccesso del restauro.

21 Informazioni per il paziente**21.1 Manutenzione / cura professionale**

Non oltre il giorno dell'inserimento della protesi, il paziente deve essere avvisato che, al fine di preservare l'integrità dell'intero sistema masticatorio e la funzionalità della protesi, è necessaria una regolare cura professionale. Verificare che i pazienti vengano motivati e istruiti alla cura e igiene di denti e protesi in base alle rispettive capacità, abilità manuali, nonché facoltà visive.

Le protesi fisse e rimovibili sono esposte nel cavo orale a sollecitazioni molto elevate in un ambiente che cambia continuamente e, di conseguenza, a usura più o meno marcata. L'usura è un fenomeno onnipresente che non può essere evitato, ma soltanto limitato. L'entità dell'usura dipende dal sistema globale.

I nostri sforzi sono diretti ad impiegare quanto più possibile materiali perfettamente compatibili tra loro, per poter così ridurre al minimo l'usura. Il corretto appoggio della protesi deve essere controllato almeno una volta all'anno; se necessario, la protesi deve essere ribasata per prevenire oscillazioni (sovraccarichi). Raccomandiamo di controllare la protesi inizialmente circa ogni tre mesi e di sostituire gli elementi ausiliari, ad es. le ghiera ritentive, se necessario.

21.2 Pulizia e cura

Raccomandiamo di pulire i denti e la protesi dopo ogni pasto. La pulizia della protesi deve comprendere anche la pulizia del connettore. La modalità di pulizia più delicata è sotto l'acqua corrente con uno spazzolino da denti morbido. La pulizia più intensiva si effettua pulendo la protesi in un piccolo apparecchio ad ultrasuoni con un detergente idoneo. Il connettore è un componente ad alta precisione e non deve mai essere pulito con dentifricio, poiché potrebbe danneggiarsi. Si raccomanda cautela anche con prodotti o compresse detergenti non idonei. Anche questi possono danneggiare il connettore, molto importante, o pregiudicarne la funzionalità. I connettori sui denti pilastri residui o sugli impianti si puliscono esclusivamente con acqua e uno spazzolino morbido o con uno spazzolino interdentale. Non deve essere usato dentifricio, perché può causare danni.

Provvedere a una regolare pulizia dell'ancoraggio per evitare l'irritazione dei tessuti molli.

Per ulteriori informazioni e istruzioni sulla cura degli strumenti, consultare il sito web (www.cmsa.ch/docs).

Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux SA.

22 Informazioni per l'ordinazione

Informazioni dettagliate sui numeri di catalogo materiali, sulla quantità dei prodotti e sulle loro compatibilità reciproche sono reperibili dall'elenco dei prodotti riportato al punto 29 nella Tabella 1, dal catalogo prodotti, dall'imballaggio e, in caso di prodotti singoli, anche direttamente dal prodotto. Per ulteriori informazioni consultare il sito web www.cmsa.ch/docs o la documentazione dentale di Cendres+Métaux SA (disponibile gratuitamente presso tutte le filiali, i punti vendita e i rappresentanti Cendres+Métaux SA).

Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux SA.

23 Disponibilità

È possibile che alcuni prodotti descritti e menzionati nel presente documento non siano disponibili in tutti i paesi.

24 Rintracciabilità del numero di lotto

Per garantire la rintracciabilità è necessario registrare i numeri di lotto di tutti i componenti utilizzati. Qualora, per la realizzazione di una protesi, si utilizzino numeri di lotto differenti dei prodotti descritti in questo campo di applicazione delle istruzioni per l'uso, è necessario annotare tutti i corrispondenti numeri di lotto per garantirne la tracciabilità.

25 Reclami

Qualsiasi incidente riguardante il prodotto deve essere segnalato immediatamente a Cendres+Métaux SA, a tutte le filiali, i punti vendita e i rappresentanti Cendres+Métaux SA; eventuali incidenti gravi devono essere segnalati anche alle autorità competenti in cui si trova la sede dell'utilizzatore.

26 Smaltimento sicuro

Il prodotto deve essere smaltito nel rispetto delle normative e disposizioni in materia ambientale vigenti nel paese di utilizzo, tenendo conto del grado di contaminazione del prodotto. Cendres+Métaux LUX SA è lieta di poter ritirare eventuali materiali di scarto contenenti metalli nobili. Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux SA.

27 Diritti sui marchi

I seguenti marchi sono marchi registrati di Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Svizzera:

Livento® e Soprano®

Salvo quanto diversamente specificato, tutti i prodotti contrassegnati da «®» non sono marchi registrati di Cendres+Métaux Holding SA, ma marchi registrati dei rispettivi fabbricanti.

28 Esclusione di responsabilità

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Questo prodotto fa parte di un concetto globale e deve essere utilizzato o combinato unicamente con i corrispondenti componenti e strumenti originali. In caso contrario, il fabbricante declina ogni responsabilità. In caso di contestazioni deve essere sempre indicato il numero del lotto.

L'impiego di prodotti di terzi, non venduti da Cendres+Métaux SA, in combinazione con i prodotti indicati nella Tabella 1 invalida qualsiasi garanzia o qualsiasi altro impegno, espresso o tacito, da parte di Cendres+Métaux SA.

L'utilizzatore dei prodotti di Cendres+Métaux SA ha la responsabilità di verificare se un prodotto è idoneo o meno per un determinato paziente e una determinata situazione.

Cendres+Métaux SA non presta alcuna garanzia, espressa o tacita, e declina qualsiasi responsabilità per danni diretti, indiretti, penali o di altra natura, che possano derivare da o in connessione con errori nella valutazione professionale o nella pratica clinica durante l'uso o l'installazione dei prodotti di Cendres+Métaux SA.

L'utilizzatore è tenuto anche a informarsi in merito ai recenti sviluppi dei prodotti di Cendres+Métaux SA indicati nella Tabella 1 e a valutarne regolarmente l'applicazione.

Attenzione: le descrizioni riportate nel presente documento non sono sufficienti per l'applicazione immediata dei prodotti di Cendres+Métaux SA. L'operatore deve essere sempre in possesso della necessaria esperienza e deve dimostrare competenze specialistiche in campo odontoiatrico e odontotecnico, nonché rispettare le istruzioni d'uso dei prodotti indicati nella Tabella 1.

29 Elenco dei prodotti**Prospetto dei prodotti**

Tutti i prodotti Soprano® presentano l'UDI-DI di base 76401665100038E8 e tutti i kit Livento® e Soprano® il numero 76401665100039EA.



Il numero di catalogo (n° cat.) e il codice UDI-DI dei prodotti singoli corrisponde all'articolo refill.

N. cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	UDI-DI
08055072	Soprano® 10 Livento® press Intro Kit A2			07640173094043
	Livento® press LT A1	3 Stk.		
	Livento® press MT A2	3 Stk.		
	Soprano® 10 Margin A2	5 g		
	Soprano® 10 Opaque Dentine A2	5 g		
	Soprano® 10 Dentine A2	5 g		
	Soprano® 10 Mamelon cream	5 g		
	Soprano® 10 Enamel E2	5 g		
	Soprano® 10 Enamel Effect light-blue	5 g		
	Soprano® 10 Opal Effect	5 g		
	Soprano® Flu-Shade A	5 g		
	Soprano® Flu-Stain dark-blue	5 g		
	Soprano® Flu-Stain brown	5 g		
	Soprano® Glaze Paste	5 g		
	Soprano® Glaze Fluid	25 ml		
	Soprano® Modeling Liquid	25 ml		
	Livento® invest Powder	5 x 100 g		
	Livento® invest Liquid	250 ml		
	Livento® press Disposable Pressplunger 13mm	5 Stk.		
08055327	Soprano® Livento® IntroKit A2 Press&Glaze			07640173094180
08055073	Livento® press Soprano® 10 Shade A-B Kit			07640173094203
08055142	Livento® press LT A0	3 Stk.	5 Stk.	07640173094210
08055137	Livento® press LT A1	3 Stk.	5 Stk.	07640173094050
08055143	Livento® press LT A2	3 Stk.	5 Stk.	07640173094197
08055144	Livento® press LT A3	3 Stk.	5 Stk.	07640173094227
08055145	Livento® press LT A3.5	3 Stk.	5 Stk.	07640173094234
08055146	Livento® press LT A4	3 Stk.	5 Stk.	07640173094241
08055147	Livento® press LT B1	3 Stk.	5 Stk.	07640173094258
08055148	Livento® press LT B2	3 Stk.	5 Stk.	07640173094265
08055149	Livento® press LT B3	3 Stk.	5 Stk.	07640173094272
08055150	Livento® press LT B4	3 Stk.	5 Stk.	07640173094289
08055158	Livento® press MT A0	3 Stk.	5 Stk.	07640173093763
08055159	Livento® press MT A1	3 Stk.	5 Stk.	07640173094296
08055160	Livento® press MT A2	3 Stk.	5 Stk.	07640173094067
08055161	Livento® press MT A3	3 Stk.	5 Stk.	07640173094302
08055162	Livento® press MT B1	3 Stk.	5 Stk.	07640173094319
08055163	Livento® press MT B2	3 Stk.	5 Stk.	07640173094326
08055141	Livento® press HO 1	3 Stk.	5 Stk.	07640173094340
08055169	Livento® press Bleach 1 MT	3 Stk.	3 Stk.	07640173094357
08055185	Soprano® 10 Frame Modifier A	5 g	5 g	07640173093770
08055186	Soprano® 10 Frame Modifier B	5 g	5 g	07640173094364
08055187	Soprano® 10 Margin A0	5 g	5 g	07640173094371
08055173	Soprano® 10 Margin A2	5 g	5 g	07640173094074
08055188	Soprano® 10 Margin A4	5 g	5 g	07640173094388
08055189	Soprano® 10 Margin B2	5 g	5 g	07640173094395
08055190	Soprano® 10 Margin C2	5 g	5 g	07640173094401
08055191	Soprano® 10 Opaque Dentine A0	15 g	15 g	07640173094418
08055192	Soprano® 10 Opaque Dentine A1	15 g	15 g	07640173094425
08055176	Soprano® 10 Opaque Dentine A2	15 g	15 g	07640173094081
08055193	Soprano® 10 Opaque Dentine A3	15 g	15 g	07640173094432
08055194	Soprano® 10 Opaque Dentine A3.5	15 g	15 g	07640173094449
08055195	Soprano® 10 Opaque Dentine A4	15 g	15 g	07640173094456
08055196	Soprano® 10 Opaque Dentine B0	15 g	15 g	07640173094463

N. cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	UDI-DI
08055197	Soprano® 10 Opaque Dentine B1	15 g	15 g	07640173094470
08055198	Soprano® 10 Opaque Dentine B2	15 g	15 g	07640173094487
08055199	Soprano® 10 Opaque Dentine B3	15 g	15 g	07640173094494
08055200	Soprano® 10 Opaque Dentine B4	15 g	15 g	07640173094500
08055201	Soprano® 10 Opaque Dentine orange	15 g	15 g	07640173094517
08055202	Soprano® 10 Opaque Dentine brown	15 g	15 g	07640173094524
08055203	Soprano® 10 Opaque Dentine yellow	15 g	15 g	07640173094531
08055204	Soprano® 10 Dentine A0	15 g	15 g	07640173094548
08057760	Soprano® 10 Dentine A0		25 g	07640173096320
08055205	Soprano® 10 Dentine A1	15 g	15 g	07640173094555
08057763	Soprano® 10 Dentine A1		25 g	07640173096337
08055177	Soprano® 10 Dentine A2	15 g	15 g	07640173094098
08057764	Soprano® 10 Dentine A2		25 g	07640173096344
08055206	Soprano® 10 Dentine A3	15 g	15 g	07640173094562
08055207	Soprano® 10 Dentine A3.5	15 g	15 g	07640173094579
08055208	Soprano® 10 Dentine A4	15 g	15 g	07640173094586
08055209	Soprano® 10 Dentine B0	15 g	15 g	07640173094593
08057765	Soprano® 10 Dentine B0		25 g	07640173096351
08055210	Soprano® 10 Dentine B1	15 g	15 g	07640173094609
08057768	Soprano® 10 Dentine B1		25 g	07640173096368
08055211	Soprano® 10 Dentine B2	15 g	15 g	07640173094616
08055212	Soprano® 10 Dentine B3	15 g	15 g	07640173094623
08055213	Soprano® 10 Dentine B4	15 g	15 g	07640173094630
08055214	Soprano® 10 Enamel E1	25 g	25 g	07640173094647
08057769	Soprano® 10 Enamel E1		40 g	07640173096375
08057770	Soprano® 10 Enamel E1		100 g	07640173096382
08055215	Soprano® 10 Enamel E2	25 g	25 g	07640173094111
08057771	Soprano® 10 Enamel E2		40 g	07640173096399
08057772	Soprano® 10 Enamel E2		100 g	07640173096405
08055216	Soprano® 10 Enamel E3	25 g	25 g	07640173094654
08055217	Soprano® 10 Enamel E4	25 g	25 g	07640173094661
08055218	Soprano® 10 Enamel Clear	25 g	25 g	07640173094678
08055180	Soprano® 10 Opal Effect	15 g	15 g	07640173094135
08055219	Soprano® 10 Opal Intensive 2	15 g	15 g	07640173094685
08055220	Soprano® 10 Opal Intensive 4	15 g	15 g	07640173094692
08055221	Soprano® 10 Opal Clear	15 g	15 g	07640173094715
08055222	Soprano® 10 Enamel Effect clear-white	15 g	15 g	07640173094722
08055223	Soprano® 10 Enamel Effect sun	15 g	15 g	07640173094739
08055224	Soprano® 10 Enamel Effect apricot	15 g	15 g	07640173094746
08055225	Soprano® 10 Enamel Effect amber	15 g	15 g	07640173094753
08055226	Soprano® 10 Enamel Effect gray	15 g	15 g	07640173094760
08055179	Soprano® 10 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	07640173094128
08055227	Soprano® 10 Enamel Enhancer orange	15 g	15 g	07640173094777
08055228	Soprano® 10 Mamelon mango	15 g	15 g	07640173094784
08055178	Soprano® 10 Mamelon cream	15 g	15 g	07640173094104
08055229	Soprano® 10 Repair	15 g	15 g	07640173094708
08055284	Soprano® Frame Liquid	25 ml	25 ml	07640173095736
08055277	Soprano® Modeling Liquid	100 ml	100 ml	07640173095712
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	07640173095729
08055074	Livento® press Soprano® 10 Shade C-D Kit			07640173094791
08055151	Livento® press LT C1	3 Stk.	3 Stk.	07640173094807
08055152	Livento® press LT C2	3 Stk.	3 Stk.	07640173094814
08055153	Livento® press LT C3	3 Stk.	3 Stk.	07640173094821
08055154	Livento® press LT C4	3 Stk.	3 Stk.	07640173094838
08055155	Livento® press LT D2	3 Stk.	3 Stk.	07640173094845
08055156	Livento® press LT D3	3 Stk.	3 Stk.	07640173094852
08055157	Livento® press LT D4	3 Stk.	3 Stk.	07640173094869
08055164	Livento® press MT C1	3 Stk.	3 Stk.	07640173094333
08055165	Livento® press MT C2	3 Stk.	3 Stk.	07640173094876
08055166	Livento® press MT D2	3 Stk.	3 Stk.	07640173094883
08055326	Soprano® 10 Frame Modifier C	5 g	5 g	07640173094890
08055230	Soprano® 10 Frame Modifier D	5 g	5 g	07640173094906
08055231	Soprano® 10 Opaque Dentine C1	15 g	15 g	07640173094913
08055232	Soprano® 10 Opaque Dentine C2	15 g	15 g	07640173094920
08055233	Soprano® 10 Opaque Dentine C3	15 g	15 g	07640173094937
08055234	Soprano® 10 Opaque Dentine C4	15 g	15 g	07640173094944
08055235	Soprano® 10 Opaque Dentine D2	15 g	15 g	07640173094951
08055236	Soprano® 10 Opaque Dentine D3	15 g	15 g	07640173094968
08055237	Soprano® 10 Opaque Dentine D4	15 g	15 g	07640173095774
08055238	Soprano® 10 Dentine C1	15 g	15 g	07640173094975
08055239	Soprano® 10 Dentine C2	15 g	15 g	07640173094982
08055240	Soprano® 10 Dentine C3	15 g	15 g	07640173094999
08055241	Soprano® 10 Dentine C4	15 g	15 g	07640173095002
08055242	Soprano® 10 Dentine D2	15 g	15 g	07640173095019
08055243	Soprano® 10 Dentine D3	15 g	15 g	07640173095026
08055244	Soprano® 10 Dentine D4	15 g	15 g	07640173095033

N. cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	UDI-DI
08055076	Soprano® 10 Gingiva Kit			07640173095163
08055256	Soprano® 10 Gingiva 1	5 g	5 g	07640173095170
08055257	Soprano® 10 Gingiva 2	5 g	5 g	07640173095187
08055258	Soprano® 10 Gingiva 3	5 g	5 g	07640173095194
08055259	Soprano® 10 Gingiva 4	5 g	5 g	07640173095200
08055261	Soprano® 10 Gingiva violet	5 g	5 g	07640173095224
08055262	Soprano® 10 Gingiva dark	5 g	5 g	07640173095231
08055263	Soprano® 10 Gingiva bright	5 g	5 g	07640173095248
	Soprano® 10 Gingiva			
08057773	Soprano® 10 Frame Modifier pink	5 g	5 g	07640173096412
08058200	Soprano® 10 Gingiva light	5 g	5 g	07640239930032
08055260	Soprano® 10 Gingiva dark	5 g	5 g	07640173095217
08058201	Soprano® 10 Gingiva orange	5 g	5 g	07640239930049
08055261	Soprano® 10 Gingiva violet	5 g	5 g	07640173095224
08055077	Livento® press Soprano® 10 Advanced Kit			07640173095255
08055138	Livento® press ET 1	3 Stk.	5 Stk.	07640173095262
08055139	Livento® press ET 2	3 Stk.	5 Stk.	07640173095279
08055140	Livento® press ET 3	3 Stk.	5 Stk.	07640173095286
08055167	Livento® press Opal 1	3 Stk.	3 Stk.	07640173095293
08055168	Livento® press Opal 2	3 Stk.	3 Stk.	07640173095309
08055268	Soprano® 10 Enamel EO	5 g	5 g	07640173095316
08055269	Soprano® 10 Opal Intensive 1	5 g	5 g	07640173095323
08055270	Soprano® 10 Opal Intensive 3	5 g	5 g	07640173095330
08055271	Soprano® 10 Enamel Effect Enh. amber	5 g	5 g	07640173095347
08055272	Soprano® 10 Enamel Effect Enh. dark-gray	5 g	5 g	07640173095354
08055273	Soprano® 10 Enamel Effect Enh. pink	5 g	5 g	07640173095361
08055274	Soprano® 10 Enamel Effect Enh. blue	5 g	5 g	07640173095378
08055275	Soprano® 10 Cuspid	5 g	5 g	07640173095385
08055276	Soprano® 10 Fossa	5 g	5 g	07640173095392
08055078	Livento® press Soprano® 10 Bleaching Kit			07640173095408
08055169	Livento® press Bleach 1 MT	3 Stk.	3 Stk.	07640173094357
08055170	Livento® press Bleach 2 MT	3 Stk.	3 Stk.	07640173095415
08055171	Livento® press Bleach 3 MT	3 Stk.	3 Stk.	07640173095422
08055172	Livento® press Bleach 4 MT	3 Stk.	3 Stk.	07640173095439
08055264	Soprano® 10 Bleach Opaque Dentine	5 g	5 g	07640173095446
08055265	Soprano® 10 Bleach Enamel 1	5 g	5 g	07640173095453
08055266	Soprano® 10 Bleach Enamel 2	5 g	5 g	07640173095460
08055267	Soprano® 10 Bleach Transpa-white	5 g	5 g	07640173095477
08056952	Livento® Soprano® 10 Bleaching Extended			07640173095484
08056950	Livento® press Bleach ET	3 Stk.	5 Stk.	07640173095491
08056942	Livento® press Bleach 1 MT	3 Stk.	5 Stk.	07640173095507
08056943	Livento® press Bleach 2 MT	3 Stk.	5 Stk.	07640173095514
08056944	Livento® press Bleach 3 MT	3 Stk.	5 Stk.	07640173095521
08056945	Livento® press Bleach 4 MT	3 Stk.	5 Stk.	07640173095538
08056946	Livento® press Bleach 1 LT	3 Stk.	5 Stk.	07640173095545
08056947	Livento® press Bleach 2 LT	3 Stk.	5 Stk.	07640173095552
08056948	Livento® press Bleach 3 LT	3 Stk.	5 Stk.	07640173095569
08056949	Livento® press Bleach 4 LT	3 Stk.	5 Stk.	07640173095576
08056954	Livento® press Bleach MO 0	3 Stk.	5 Stk.	07640173095583
08056955	Livento® press Bleach MO 1	3 Stk.	5 Stk.	07640173095590
08056951	Livento® press Bleach HO 0	3 Stk.	5 Stk.	07640173095606
08056953	Soprano® 10 Bleach Opaque Dentine	15 g	15 g	07640173095613
08056956	Soprano® 10 Bleach Dentine 1	25 g	25 g	07640173095620
08057774	Soprano® 10 Bleach Dentine 1		40 g	07640173096429
08057775	Soprano® 10 Bleach Dentine 1		100 g	07640173096436
08056957	Soprano® 10 Bleach Dentine 2	25 g	25 g	07640173095637
08057776	Soprano® 10 Bleach Dentine 2		40 g	07640173096443
08057777	Soprano® 10 Bleach Dentine 2		100 g	07640173096450
08056958	Soprano® 10 Bleach Dentine 3	25 g	25 g	07640173095644
08057766	Soprano® 10 Bleach Dentine 3		40 g	07640173096467
08057767	Soprano® 10 Bleach Dentine 3		100 g	07640173096474
08056959	Soprano® 10 Bleach Dentine 4	25 g	25 g	07640173095651
08057761	Soprano® 10 Bleach Dentine 4		40 g	07640173096481
08057762	Soprano® 10 Bleach Dentine 4		100 g	07640173096498
08056960	Soprano® 10 Cuspid	15 g	15 g	07640173095668
08056961	Soprano® 10 Bleach Enamel 1	25 g	25 g	07640173095675
08057778	Soprano® 10 Bleach Enamel 1		40 g	07640173096504
08057779	Soprano® 10 Bleach Enamel 1		100 g	07640173096511
08056962	Soprano® 10 Bleach Enamel 2	25 g	25 g	07640173095682
08057780	Soprano® 10 Bleach Enamel 2		40 g	07640173096528
08057781	Soprano® 10 Bleach Enamel 2		100 g	07640173096535
08056963	Soprano® 10 Enamel EO	25 g	25 g	07640173095699
08057782	Soprano® 10 Enamel EO		40 g	07640173096542
08057783	Soprano® 10 Enamel EO		100 g	07640173096559
08055214	Soprano® 10 Enamel E1	25 g	25 g	07640173094647
08055218	Soprano® 10 Enamel Clear	25 g	25 g	07640173094678

N. cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	UDI-DI
08056964	Soprano® 10 Bleach Transpa-white	15 g	15 g	07640173095705
08055179	Soprano® 10 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	07640173094128
08055219	Soprano® 10 Opal Intensive 2	15 g	15 g	07640173094685
08055178	Soprano® 10 Mamelon cream	15 g	15 g	07640173094104
08055277	Soprano® Modeling Liquid	100 ml	100 ml	07640173095712
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	07640173095729
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	5 g	07640173094173
08055075	Livento® press Soprano® Stain & Glaze Kit			07640173095040
08055159	Livento® press MT A1	3 Stk.	5 Stk.	07640173094296
08055160	Livento® press MT A2	3 Stk.	5 Stk.	07640173094067
08055163	Livento® press MT B2	3 Stk.	5 Stk.	07640173094326
08055181	Soprano® Flu-Shade A	5 g	5 g	07640173094142
08055245	Soprano® Flu-Shade B	5 g	5 g	07640173095057
08055246	Soprano® Flu-Shade C	5 g	5 g	07640173095064
08055247	Soprano® Flu-Shade D	5 g	5 g	07640173095071
08055248	Soprano® Flu-Stain white	5 g	5 g	07640173095088
08055249	Soprano® Flu-Stain yellow	5 g	5 g	07640173095095
08055250	Soprano® Flu-Stain orange	5 g	5 g	07640173095101
08055251	Soprano® Flu-Stain intense-orange	5 g	5 g	07640173095118
08055182	Soprano® Flu-Stain dark-blue	5 g	5 g	07640173094159
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	5 g	07640173095125
08055183	Soprano® Flu-Stain brown	5 g	5 g	07640173094166
08055253	Soprano® Flu-Stain black	5 g	5 g	07640173095132
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	5 g	07640173095149
08055255	Soprano® Flu-Stain pink	5 g	5 g	07640173095156
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	26 ml	07640173095729
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	5 g	07640173094173
08057745	Soprano® POWDER Stain & Glaze Universal Kit			07640173098911
08057511	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g	2 g	07640173096672
08057746	Soprano® POWDER Flu-Shade B	2 g	2 g	07640173098928
08057747	Soprano® POWDER Flu-Shade C	2 g	2 g	07640173098935
08057748	Soprano® POWDER Flu-Shade D	2 g	2 g	07640173098942
08057749	Soprano® POWDER Flu-Stain white	2 g	2 g	07640173098959
08057750	Soprano® POWDER Flu-Stain yellow	2 g	2 g	07640173098966
08057751	Soprano® POWDER Flu-Stain orange	2 g	2 g	07640173098973
08057752	Soprano® POWDER Flu-Stain intense-orange	2 g	2 g	07640173098980
08057513	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g	2 g	07640173096696
08057753	Soprano® POWDER Flu-Stain navy-blue	2 g	2 g	07640173098997
08057512	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g	2 g	07640173096689
08057754	Soprano® POWDER Flu-Stain black	2 g	2 g	07640173099000
08057755	Soprano® POWDER Flu-Stain gray	2 g	2 g	07640173099017
08057756	Soprano® POWDER Stain pinkSoprano® POWDER Stain pink	2 g	2 g	07640173099024
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	07640173096702
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	07640173095729
08058240	Soprano® PASTE Stain&Glaze Universal Kit			07640239930094
08055181	Soprano® Flu-Shade A	5 g	5 g	07640173094142
08055245	Soprano® Flu-Shade B	5 g	5 g	07640173095057
08055246	Soprano® Flu-Shade C	5 g	5 g	07640173095064
08055247	Soprano® Flu-Shade D	5 g	5 g	07640173095071
08055248	Soprano® Flu-Stain white	5 g	5 g	07640173095088
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	5 g	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	5 g	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	5 g	07640239930124
08055249	Soprano® Flu-Stain yellow	5 g	5 g	07640173095095
08058244	Soprano® Flu-Stain mango	5 g	5 g	07640239930131
08055250	Soprano® Flu-Stain orange	5 g	5 g	07640173095101
08055251	Soprano® Flu-Stain intense-orange	5 g	5 g	07640173095118
08058245	Soprano® Flu-Stain champagne	5 g	5 g	07640239930148
08058246	Soprano® Flu-Stain olive	5 g	5 g	07640239930155
08055255	Soprano® Stain pink	5 g	5 g	07640173095156
08058247	Soprano® Flu-Stain shadow	5 g	5 g	07640239930162
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	5 g	07640173095125
08055182	Soprano® Flu-Stain dark-blue	5 g	5 g	07640173094159
08055183	Soprano® Flu-Stain brown	5 g	5 g	07640173094166
08058248	Soprano® Flu-Stain red-brown	5 g	5 g	07640239930179
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	5 g	07640173095149
08055253	Soprano® Flu-Stain black	5 g	5 g	07640173095132
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	5 g	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	07640173095729

Schema colori Livento® press / Soprano® 10

Shade A-B	Press Ingot										
	Opaque Dentine										
	Dentine										
	Enamel					Clear	Enamel effect				
Shade C-D	Press Ingot										
	Opaque Dentine										
	Dentine										
Stain&Glaze	Press Ingot										
	Flu-Shade										
Gingiva	Gingiva										
Advanced	Press Ingot								Enamel		Enamel effect Enhancer
Bleaching	Press Ingot							Opaque Dentine			Enamel

MT A0	MT A1	MT A2	MT A3	MT B1	MT B2	HO 1	Bleach 1			
								Frame Modifier		
B4	orange	brown	yellow					Frame Modifier	A	B
					Margin					
B4					Margin	A0	A2	A4	B2	C2
			Opal					Mamelon		
gray	light-blue	Enhancer orange	Opal	Effect	Intensive 2	Intensive 4	Clear	Mamelon	mango	cream
								Frame Modifier		
								Frame Modifier	C	D
Flu-Stain										
Flu-Stain	white	yellow	orange	intense-orange	dark-blue	navy-blue	brown	black	gray	pink
				Opal				Specialities		
amber	dark-gray	pink	blue	Opal	Intensive 1	Intensive 3		Specialities	Cuspid	Fossa
									Transpa	
1	2								Transpa	white

Shade A-B

Shade C-D

Stain&Glaze

Gingiva

Advanced

Bleaching

Schema colori Livento® Soprano® 10 Bleaching Extended Kit

Bleaching Extended	Press Ingot	 Bleach 1 LT	 Bleach 2 LT	 Bleach 3 LT	 Bleach 4 LT			 Bleach MO 0	 Bleach MO 1		 Bleach HO 0
		 Bleach 1 MT	 Bleach 2 MT	 Bleach 3 MT	 Bleach 4 MT						 Bleach ET
	Bleach Opaque Dentine										
	Bleach Dentine	 1	 2	 3	 4					Speciali- ties	 Cuspid
	Bleach Enamel	 1	 2			Transpa	 white			Mamelon	 Cream
Enamel	 EO	 E1	 Clear		Effect	 light-blue			Opal	 Intensive 2	

30 Simboli



Istruzioni importanti per specialisti



Simbolo di avvertenza che richiama a maggiore cautela

Etichettatura sull'imballaggio / simboli



Data di produzione



Fabbricante



Numero di catalogo



Numero di lotto



Quantità

www.cmsa.ch/docs

Rx only

Rispettare le istruzioni d'uso, che sono disponibili in formato elettronico all'indirizzo indicato.

Attenzione: le leggi federali USA limitano la vendita di questo dispositivo ai soli medici o su loro prescrizione.



I prodotti Cendres+Métaux marcati CE soddisfano i corrispondenti requisiti delle direttive europee.



Non riutilizzare



Non sterile



Tenere al riparo dalla luce solare



Attenzione, consultare i documenti accompagnatori



Unique Device Identifier – UDI (identificatore univoco del dispositivo)



Mandatario nella Comunità Europea



Importatore nell'UE



Dispositivo Medico

